SRE 160 TC

Egregio Signore, Gentile Signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di una Zibro, il marchio principale fra le stufe portatili. Lei ha acquistato un prodotto di qualità indiscussa, da cui trarrà grande soddisfazione per molti anni, naturalmente sempre a patto che Lei adoperi la stufa in modo corretto. Per tale motivo, al fine di garantire la massima durata della Zibro, Le consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni prima dell'uso.
A nome del fabbricante Le offriamo 24 mesi di garanzia per tutti i danni imputabili alla produzione o al materiale.

Le auguriamo molto calore e comfort con la Sua Zibro.

Cordiali saluti,

PVG International b.v.

Servizio clienti

1 LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2 IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE ZIBRO.

3 PRIMA DI PROCEDERE ALLA LETTURA, SPIEGARE COMPLETAMENTE L'ULTIMA PAGINA.

OSSERVAZIONI SULL'USO GENERALE

Qui di seguito vengono descritte in generale le operazioni da compiere per l'uso della Zibro. Per maggiori dettagli si prega di fare riferimento alle istruzioni d'uso (da pagina 55 in poi).

1 Togliere tutti i materiali dell'imballaggio (fig. A).

2 Riempire il serbatoio estraibile ❼ (cfr. capitolo B, figura D).

3 Inserire la spina nella presa.

4 Accendere la stufa con il pulsante ⏻ ⓭ (cfr. capitolo D).

5 Se necessario, modificare la temperatura desiderata con gli appositi pulsanti (cfr. capitolo E).

6 Spegnere la stufa premendo il tasto ⏻ ⓭.

- La prima volta, durante la combustione, la stufa avrà quel particolare odore di 'nuovo'.
- Conservare il combustibile in un luogo buio ed asciutto.
- Il combustibile invecchia. Cominciare ogni stagione fredda con nuovo combustibile.
- Quando si fa uso di Zibro Extra o Zibro Kristal, si è sicuri di utilizzare combustibile di qualità.
- Se si passa ad un'altra marca o tipo di petrolio, fare bruciare dapprima la stufa fino a che non vi è più traccia del vecchio combustibile.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Piastra anteriore
2. Griglia
3. Piastra inferiore
4. Coperchio serbatoio estraibile
5. Pannello di controllo
6. Maniglia
7. Serbatoio estraibile
8. Filtro dell'aria
9. Griglia del riciclo dell'aria
10. Termostato
11. Spina + cavo
12. Display delle informazioni
13. Tasto ⏻
14. Dispositivo di sicurezza
15. Tasti di regolazione (ora e temperatura)
16. Timer
17. Tasto SAVE
18. Spie luminose di controllo
19. Collegamento weektimer

OSSERVAZIONI GENERALI

VENTILARE SEMPRE SUFFICIENTEMENTE

Per ogni modello Zibro occorre uno spazio minimo in cui la stufa può essere usata in modo sicuro, senza che sia necessaria una ventilazione supplementare (cfr. capitolo P). Se lo spazio è più piccolo di quello indicato, occorre sempre aprire leggermente una finestra o una porta (± 2,5 cm). Ciò vale anche per locali ben isolati o senza ventilazione e/o situati al di sopra dei 1500 metri. Non usare la Zibro in cantine o altri spazi sotterranei.

Solo con il combustibile giusto si è sicuri di un uso sicuro, efficiente e confortevole della Zibro.

IL COMBUSTIBILE GIUSTO

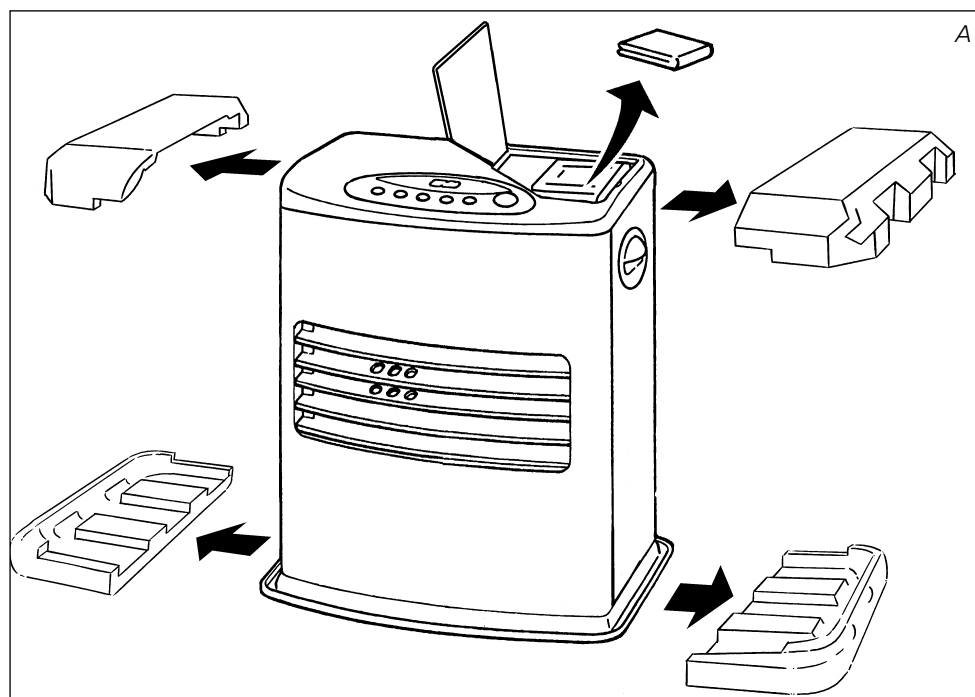
La stufa Zibro Kamin è stata progettata per l'uso di un petrolio di alta qualità, puro senza acqua, come Zibro Extra o Zibro Kristal, che assicura una combustione pulita ed ottimale. Un combustibile di qualità inferiore può causare i seguenti problemi:

- maggiore rischio di guasti
- combustione insufficiente
- durata limitata della stufa
- fumo e/o cattivo odore
- accumulo sulla griglia o sul rivestimento.

Il combustibile giusto è quindi essenziale per un uso sicuro, efficiente e confortevole della stufa.

Il cappuccio del tappo del serbatoio si trova sul retro della stufa. Impedisce di sporcarsi quando si apre il serbatoio del combustile.

Consultare sempre il rivenditore Zibro a Lei più vicino per la scelta del combustibile adatto alla stufa.

Questo tappo di trasporto si trova nella scatola. Serve per trasportare la stufa senza problemi dopo l'uso. Conservare con cura!

A INSTALLAZIONE DELLA STUFA

1 Estrarre con cautela la Zibro dalla scatola e controllare il contenuto. Oltre alla stufa, devono essere presenti i seguenti componenti:
- ▶ una pompa a sifone per il combustibile
- ▶ un tappo di trasporto
- ▶ un cappuccio del tappo del serbatoio
- ▶ le istruzioni d'uso

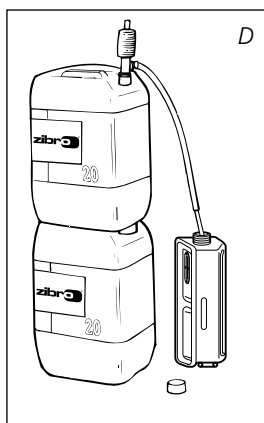
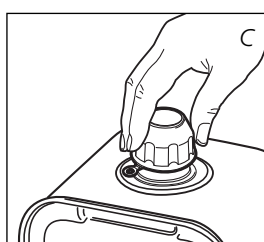
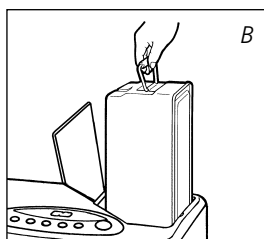
Conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio (fig. A) per l'immagazzinaggio e/o il trasporto.

2 Aprire il coperchio del serbatoio estraibile ❹ e togliere il pezzo di cartone.

3 Riempire il serbatoio estraibile come indicato nel capitolo B.

4 Il pavimento deve essere robusto e perfettamente piano. Spostare la stufa, qualora questa non sia in posizione perfettamente orizzontale. Non cercare di correg gere la posizione mettendo sotto la stufa libri o altro materiale.

5 Inserire la spina ⓫ nella presa (da 220/230 Volt - AC/50 Hz) e regolare il tempo corretto con gli appositi pulsanti di regolazione ⓯ (cfr. capitolo C).

6 Adesso la Zibro è pronta per l'uso.

B RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

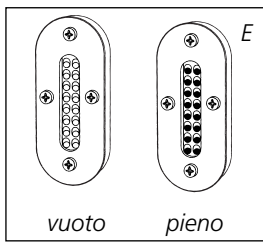
Non riempire il serbatoio estraibile nello spazio abitativo, ma in un luogo più adatto (una parte di combustibile può sempre fuoriuscire). Compiere le seguenti operazioni:

1 Assicurarsi che la stufa sia spenta.

2 Aprire il coperchio ❹ ed estrarre il serbatoio ❼ dalla stufa (fig. B). Attenzione: il serbatoio può gocciolare leggermente. Appoggiare detto serbatoio (con il tappo in alto) e svitare il tappo con l'ausilio del relativo cappuccio (fig. C).

3 Prendere la pompa a sifone per il combustibile ed inserire il tubo liscio, più rigido, nella latta. Assicurarsi che questa sia più in alto rispetto al serbatoio estraibile (fig. D). Il tubo flessibile nervato deve essere inserito nell'apertura del serbatoio estraibile.

4 Fissare la manopola che si trova sopra la pompa (verso destra).

5 Premere alcune volte la pompa, fino a che il combustibile non comincia a scorrere nel serbatoio estraibile. In seguito, non occorre più premere.

6 Durante il rifornimento, fare attenzione all'indicatore del combustibile nel serbatoio estraibile ❼ (fig. E). Se questo è pieno, interrompere il rifornimento svitando (verso sinistra) la manopola sopra la pompa. Non riempire mai troppo il serbatoio, soprattutto se il combustibile è molto freddo (il combustibile fuoriesce se diventa caldo).

7 Lasciare scorrere di nuovo il combustibile ancora presente nella pompa verso la latta e rimuovere la pompa facendo molta attenzione. Avvitare bene il tappo sul serbatoio con l'ausilio del relativo cappuccio, che, dopo l'uso, può essere fissato di nuovo sul retro della stufa. Asciugare eventuali tracce di combustibile.

8 Controllare che il tappo del serbatoio sia diritto e ben avvitato. Porre nuovamente il serbatoio estraibile nella stufa (con il tappo verso il basso). Chiudere il coperchio.

C REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

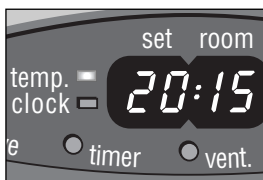
F: Se la spia luminosa CLOCK non lampeggia più, l'ora è regolata.

Si può regolare l'ora esatta solo se la spina è inserita nella presa e la stufa è spenta. Per regolare l'ora si usano i pulsanti di regolazione ⓯. Dapprima premere uno dei due pulsanti per attivare la funzione (la spia luminosa CLOCK ed il display ⓬ iniziano a lampeggiare). In seguito regolare l'ora con il pulsante sinistro (▼hour) ed i minuti con il pulsante destro (▲min.). Premendo una volta sola, si aumenta gradualmente il valore. Se si tiene premuto il pulsante, il valore continua ad aumentare, fino a che il pulsante non viene rilasciato. Dopo 10 secondi smette di lampeggiare e l'inserimento è fissato. 5 Minuti dopo che la stufa è stata spenta scompare l'informazione che era sul display e la stufa rimane in "stand-by". Premendo un pulsante qualsiasi, appare di nuovo l'informazione sul display.

Se la stufa rimane senza corrente, occorre regolare di nuovo l'ora.

D ACCENSIONE DELLA STUFA

Una stufa nuova provoca sempre all'inizio un odore particolare. Per tale motivo, assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente.

Accendere sempre la stufa con láusilio del pulsante ⏻ ⓭. Non usare mai fiammiferi of accendini. Per accendere la stufa, basta premere il pulsante ⏻ ⓭, che comincia a lampeggiare, per indicare che l'accensione è in corso. Occorre attendere qualche minuto. Una volta accesa la stufa, il pulsante ⏻ ⓭ rimane rosso. Sul display ⓬ appaiono due cifre. Dalla spia luminosa che si trova a lato si può vedere che i numeri si riferiscono alla temperatura (fig. G). Sotto ROOM viene indicata la temperatura attuale, mentre sotto SET si legge la temperatura regolata. Quest'ultimo valore può essere modificato con l'ausilio degli appositi pulsanti (cfr. capitolo E).

G: A sinistra la temperatura desiderata, a destra la temperatura misurata.

E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA

La temperatura regolata può essere modificata solamente se la stufa è accesa, facendo uso degli appositi pulsanti ⓯. Premere dapprima uno dei pulsanti per attivare la funzione (la spia luminosa TEMP vicino al display ⓬ comincia a lampeggiare). In seguito, si può aumentare la temperatura desiderata premendo il pulsante destro (▲min.), oppure diminuirla premendo il pulsante sinistro (▼hour). Dopo circa 10 secondi la spia luminosa smette di lampeggiare e la regolazione è completa (fig. G).

La temperatura può essere regolata su un valore minimo di 6°C ed un valore massimo di 28°C. Se la stufa rimane senza corrette elettrica, la temperatura torna al valore standard di 20°C.

F USO DEL TIMER

Con il timer si può fare accendere la stufa ad una determinata ora, impostata in precedenza.Per impostare il timer, occorre regolare dapprima l'ora esatta (cfr. capitolo C); inoltre, la stufa deve essere spenta. Procedere come descritto qui di seguito:

1. Premere il pulsante ⏻ ⓭ e subito dopo il pulsante del TIMER ⓰. La spia luminosa TIMER ed il display ⓬ iniziano a lampeggiare.

2. Regolare l'ora in cui la stufa deve accendersi, con l'ausilio degli appositi tasti ⓯. Il tasto sinistro (▼hour) è per le ore, il tasto destro (▲min.) per i minuti (intervalli di 5 minuti).

3. Dopo circa 10 secondi il display torna nuovamente su CLOCK e la spia luminosa TIMER comincia a lampeggiare, ad indicare che la funzione del timer è attivata (fig. H).

4. Il timer fa sì che la temperatura del locale arrivi all'incirca alla temperatura desiderata, all'ora indicata.

H: La spia luminosa di controllo TIMER indica che la funzione del timer è attiva.

Per spegnere la stufa e farla accendere con il timer, basta premere il pulsante TIMER (cfr. capitolo G).

Per cancellare la regolazione del timer, premere una volta sul pulsante ⏻ ⓭.

G PER SPEGNERE LA STUFA

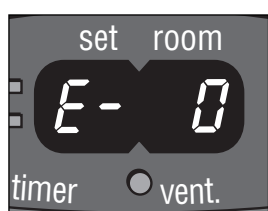
Per spegnere la stufa si può procedere in due modi:

1. Premere il pulsante ⏻ ⓭. Il display passa allora su CLOCK ed entro un minuto la fiamma si spegne.

2. Quando si vuole spegnere la stufa e riaccenderla in seguito con il timer, premere il pulsante TIMER ⓰. In questo modo, non solo la stufa si spegne, ma viene attivata, nel contempo, la funzione del timer. Può si modificare l'ora desiderata con gli appositi tasti ⓯ (cfr. capitolo F).

H INFORMAZIONI PRESENTI SUL DISPLAY

Il display ⓬ non indica solamente l'ora e la temperatura (regolate) (cfr. capitolo C, E ed F), ma comunica anche eventuali errori. Il codice sul display indica il guasto:

CODICE D'INFORMAZIONI		AZIONE
E - 0	La temperatura interna alla stufa è troppo alta.	Far raffreddare e riaccenedere la stufa.
F - 0	Tensione di rete interrotta.	Accendere nuovamente la stufa.
E - 1	Termostato guasto.	Contattare il rivenditore.
F - 1	Bruciatore-termostato guasto.	Contattare il rivenditore.

In caso di guasto sul display viene indicato il problema.

E - 2	Problemi di accensione.	Contattare il rivenditore.
E - 5	Sicurezza antiribaltamento.	Accendere nuovamente la stufa.
E - 6	Combustione cattiva.	Contattare il rivenditore.
E - 7	Temperatura del locale superiore ai 32°C.	Se necessario, accendere nuovamente la stufa.
E - 8	Motore della ventola guasto.	Contattare il rivenditore.
E - 9	Filtro dell'aria sporco o Pompa del combustibile sporca.	Pulire i filtri. Contattare il rivenditore.
65 Hr	La stufa è rimasta accesa ininterrottamente per un periodo di 65 ore e si è spenta automaticamente.	Riaccendere la stufa.
-- : -- (Spia luminosa "FUEL" lampeggiante)	Combustibile esaurito.	Riempire il serbatoio estraibile.
-- : -- (Spia luminosa "VENT" lampeggiante)	Insufficiente ventilazione.	Migliorare la ventilazione.

In caso di guasti non compresi nella tabella, consultare sempre il rivenditore Zibro.

DISATTIVAZIONE AUTOMATICA

Questa stufa è dotata di un sistema di sicurezza che la fa spegnere automaticamente dopo 65 ore di funzionamento ininterrotto. Ecco ciò che apparirà sul display 65 Hr. Se lo si desidera è possibile riaccendere la stufa premendo il pulsante ⏻ ⓭ (vedi capitolo D).

ISISTEMA DI RIPULITURA AUTOMATICA

Nel caso in cui la stufa rimanga accesa ininterrottamente per due ore alla massima intensità, si innescherà automaticamente la procedura di autoripulitura del bruciatore che verrà contemporaneamente segnalata sul display a partire dal codice CL:05 fino a CL:01. Questa procedura durerà 5 minuti, durante i quali la stufa funzionerà alla sua minima intensità. Quando il bruciatore sarà ripulito, la stufa ritornerà automaticamente alla posizione iniziale di massima intensità.

I: Se la spia luminosa KEY-LOCK si accende, è stato attivato il dispositivo di sicurezza.

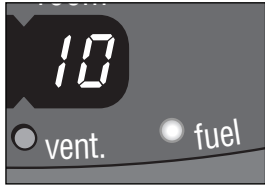
I DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Il dispositivo di sicurezza serve a prevenire che un bambino modifichi involontariamente le regolazioni della stufa. Mentre è accesa, la stufa può solamente venire spenta. Quando la stufa è già spenta, il dispositivo di sicurezza previene che venga accesa involontariamente. Per attivare il dispositivo di sicurezza tenere premuto l'apposito pulsante ⓮ per più di 3 secondi. La spia luminosa di controllo KEY-LOCK si accende (fig. I), ad indicare che il dispositivo di sicurezza è attivato. Per disattivare il dispositivo tenere premuto ancora una volta il pulsante KEY-LOCK per più di 3 secondi.

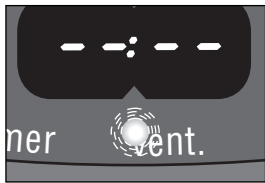
J: Se la spia luminosa SAVE si accende, la stufa si accende e si spegne automaticamente, per rimanere entro una determinata temperatura.

J USO CORRETTO DELLA FUNZIONE 'SAVE'

Con la funzione 'SAVE' si può stabilire un valore massimo della temperatura. Se la funzione è attivata, la stufa si spegne automaticamente quando la temperatura della camera supera di 3°C la temperatura regolata. In seguito, quando la temperatura della camera torna al valore impostato, la stufa si riaccende automaticamente. Per attivare la regolazione 'SAVE' premere l'apposito pulsante ⓱. La spia luminosa di controllo SAVE si accende (fig. J). Premendo ancora una volta il pulsante 'SAVE', si disattiva di nuovo la funzione.

Per mantenere più o meno costante la temperatura regolata, anche senza la funzione 'SAVE', la stufa modifica la propria capacità di riscaldamento. 'SAVE' è una modalità che permette di risparmiare combustibile e che può essere usata quando il locale è vuoto o per impedire che una stanza geli.

K: Se la spia luminosa FUEL lampeggia, sul display si può leggere quanti minuti di combustibile sono ancora disponibili.

K LA SPIA LUMINOSA DI CONTROLLO 'FUEL'

Se la spia luminosa di controllo FUEL comincia a lampeggiare, la quantità di combustibile presente è sufficiente per 10 minuti. Il tempo rimasto lo si può leggere sul display ⓬ (fig. K). Ogni due minuti si ode anche un segnale di avvertimento, che indica che occorre riempire il serbatoio estraibile. Se il serbatoio non viene riempito, la stufa si spegne automaticamente. Anche in questo caso si ode un segnale di avvertimento. A questo punto la spia luminosa FUEL lampeggia e sul display lampeggiano tre righe. Per fermarle, basta premere una volta il pulsante ⏻ ⓭. Se il combustibile nella stufa è completamente esaurito, dopo aver riempito il serbatoio estraibile, occorre attendere qualche minuto, prima che la stufa sia nuovamente pronta per l'uso.

L: Se la spia luminosa VENT lampeggia, significa che occorre una maggiore ventilazione.

L LA SPIA LUMINOSA DI CONTROLLO 'VENT'

Se la spia luminosa 'VENT' comincia a lampeggiare, significa che il locale non è sufficientemente ventilato (fig. L). Se non si provvede ad una maggiore ventilazione, dopo qualche minuto la stufa si spegne da sola.

Se, dopo aver provveduto ad una maggiore ventilazione, la spia luminosa di controllo VENT rimane accesa, contattare il rivenditore.

M MANUTENZIONE

Prima di procedere alla manutenzione, occorre spegnere la stufa e farla raffreddare. In seguito staccare la spina dalla presa.

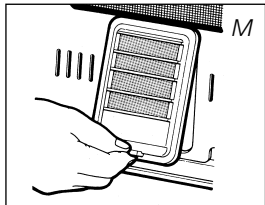
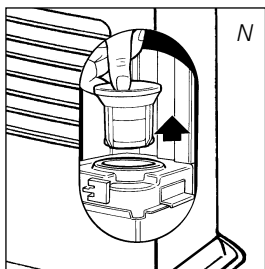
La Zibro richiede una manutenzione minima. Tuttavia, ogni settimana occorre pulire il filtro dell'aria ❽ ed la griglia del riciclo dell'aria ❾ con un aspirapolvere; inoltre occorre pulire la griglia ❷ con un panno. Ogni tanto togliere il cappuccio del filtro dell'aria (fig. M) e pulirlo con acqua saponata. Assicurarsi che il cappuccio sia ben asciutto, prima di installarlo nuovamente nella stufa.

Controllare periodicamente anche il filtro del combustibile:

Filtro del combustibile

1. Togliere il serbatoio estraibile ❼ dalla stufa ed estrarre il filtro del combustibile (fig. N). Il filtro può gocciolare; tenere un panno a portata di mano.

2. Capovolgere il filtro e picchiettarlo su una superficie rigida per togliere completamente lo sporco **(non pulirlo mai con acqua!)**.

3. Installare nuovamente il filtro del carburante nella stufa.

Si consiglia di rimuovere per tempo polvere e macchie con un panno umido, altrimenti possono formarsi macchie difficili da rimuovere.

Non smontare i componenti della stufa. In caso di riparazione, contattare sempre il rivenditore Zibro.
Se il cavo dell'elettricità è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo il tipo H05 VV-F solamente da un elettricista autorizzato.

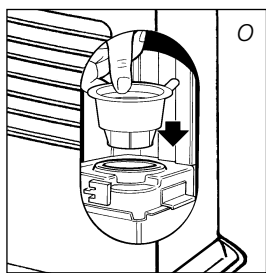
N IMMAGAZZINAGGIO (FINE DELLA STAGIONE FREDDA)

Alla fine della stagione fredda immagazzinare la stufa in un locale senza polvere, se possibile nell'imballaggio originale.
Il combustibile rimasto non può più essere usato. Bruciarlo completamente. Se ne rimane, non gettarlo via, ma smaltirlo conformemente alle vigenti normative locali per i rifiuti chimici.
In ogni caso cominciare la nuova stagione fredda con combustibile nuovo. Quando si riaccende la stufa, seguire nuovamente le istruzioni (come riportate a partire dal capitolo A).

O TRASPORTO

Per evitare che la stufa perda combustibile durante il trasporto, occorre prendere le seguenti precauzioni:

Tappo per il trasporto

1. Lasciare raffreddare la stufa.
2. Togliere il serbatoio estraibile ❼ dalla stufa e rimuovere il filtro del combustibile (cfr. capitolo M, fig. N). Questo può perdere qualche goccia di combustibile; tenere un panno a portata di mano. Conservare il filtro ed il serbatoio estraibile al di fuori della stufa.
3. Mettere per il tappo di trasporto al posto del filtro (fig. O) e premerlo bene.
4. Trasportare la stufa sempre in posizione eretta.

P SPECIFICHE

Accensione	elettrica	Dimensioni (mm)	larghezza	405
Combustibile	petrolio	(con piastra inferiore)	profondità	295
Capacità (kW) mas.	3,10		altezza	435
Capacità (kW) min.	0,80	Accessori	Pompa a sifone di carburante	
Spazio adatto (m^3)**	50-125	Cappuccio del tappo, Tappo di trasporto		
Consumo di combustibile (l/ora)*	0,323	Tensione di rete		220V/230V
Consumo di combustibile (g/ora)*	258			-- AC/50 Hz
Durata del combustibile per serbatoio (ora)*	16,7	Consumo accensione electtrica		320 W
Volume serbatoio estraibile (litri)	5,4			continuo 31 W
Peso (kg)	10	Amperaggio fusibile		250V, 5A

* Con regolazione al massimo ** I valori riportati sono indicativi

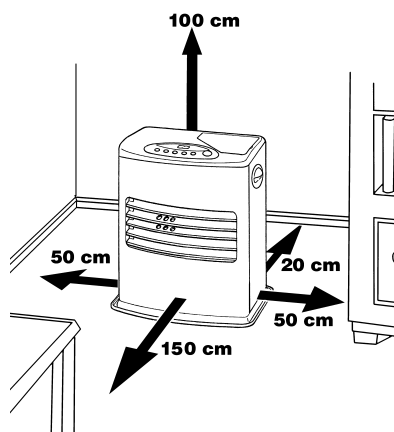
Q CONDIZIONI DELLA GARANZIA

La Zibro Laser ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Entro questo periodo tutti i guasti imputabili ai materiali ed alla produzione vengono riparati gratuitamente. Le condizioni sono le seguenti:

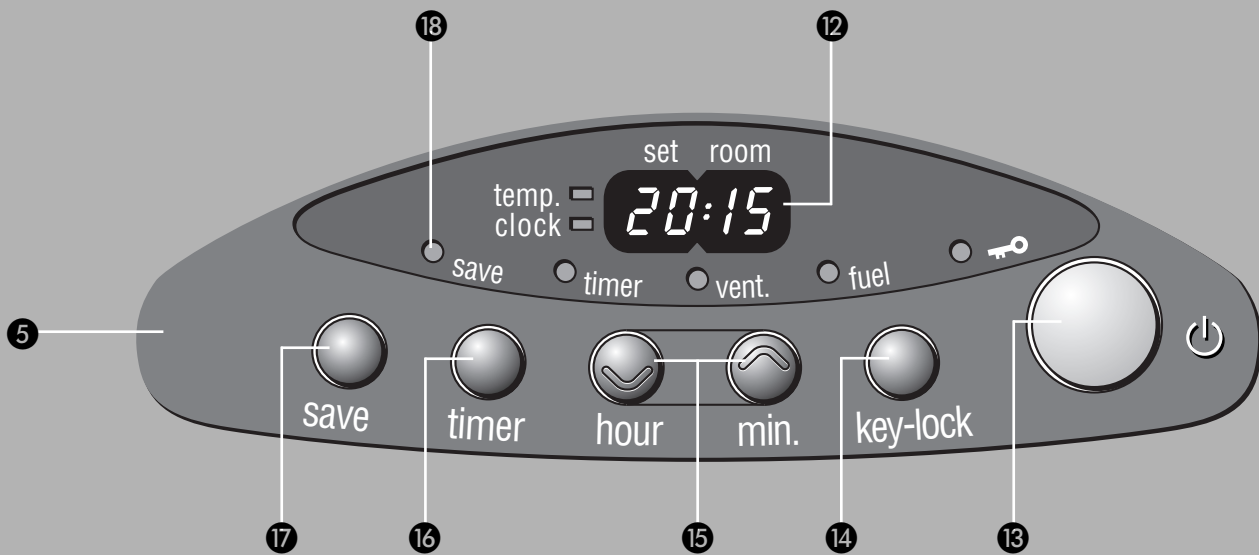
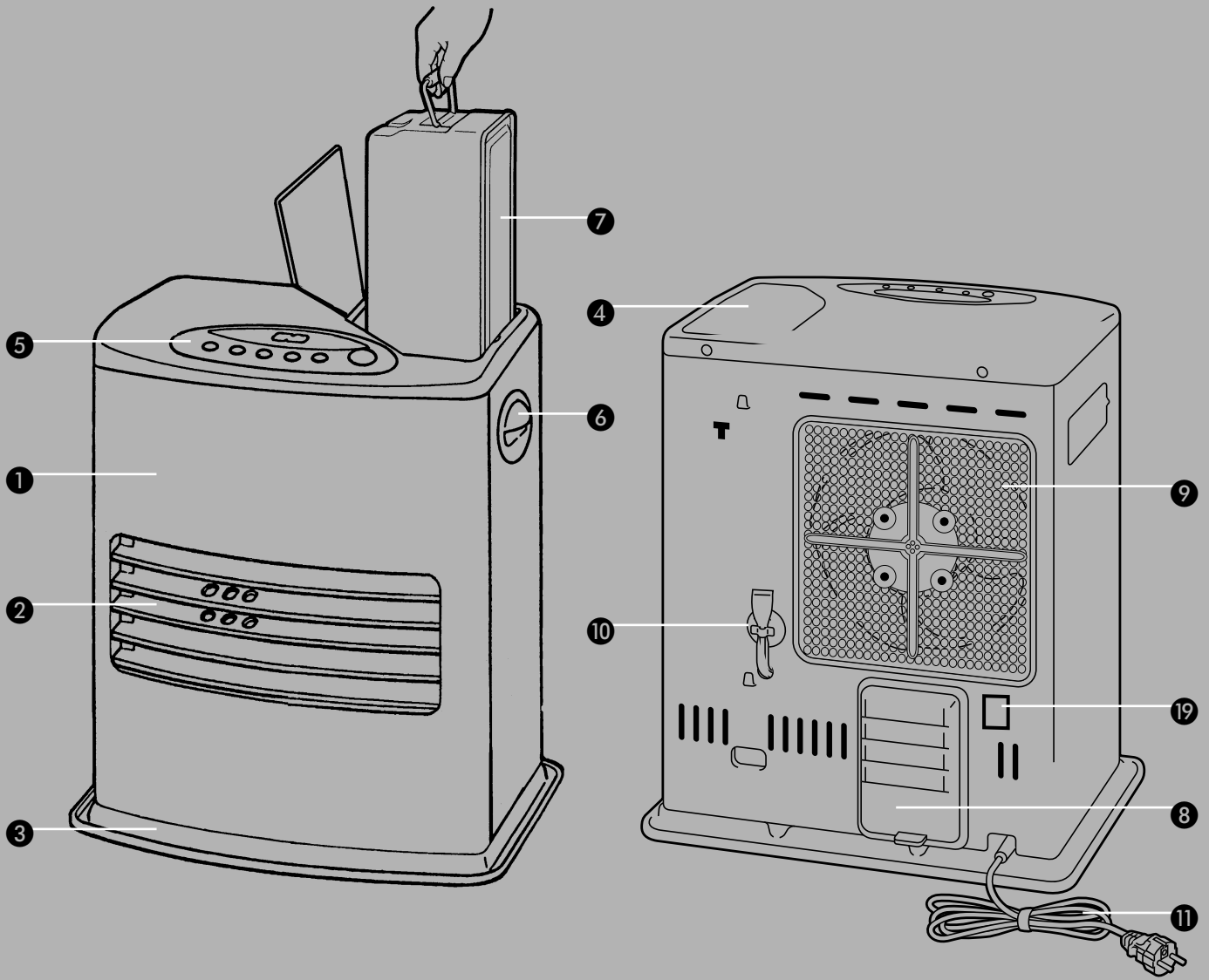
1. La Zibro rifiuta esplicitamente tutti gli accordi relativi a rimborso dei danni, compreso il rimborso di danni sorti in seguito a guasti.
2. La riparazione o la sostituzione delle parti entro il termine di garanzia non implica un prolungamento della garanzia stessa.
3. La garanzia viene considerata nulla qualora siano state apportate delle modifiche, qualora siano state montate delle parti non originali o qualora siano state effettuate delle riparazioni alla stufa da parte di terzi.
4. Le parti normalmente sottoposte ad usura, come lo stoppino e la pompa a sifone per il combustibile, non sono comprese nella garanzia.
5. La garanzia vale esclusivamente se l'utente è in possesso della ricevuta d’acquisto originale, datata, alla quale non siano state apportate modifiche o correzioni.
6. La garanzia viene considerata nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni non conformi alle istruzioni d’uso, in seguito a negligenza ed in seguito all’uso di combustibile del tipo sbagliato o vecchio. L’uso di combustibile sbagliato può anche costituire un pericolo*.
7. Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione della stufa o delle parti comporta sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire spese inutili, si consiglia dapprima di consultare con attenzione le istruzioni d'uso. Qualora queste non offrano alcuna soluzione al problema, portare la stufa dal rivenditore per la riparazione.

* Le sostanze altamente infiammabili possono portare ad una combustione non controllabile, e consequentemente alla formazione di fiamme pericolose. In tal caso, non cercare mai di spostare la stufa, ma spegnerla immediatamente. In caso d'emergenza si può fare uso di un estintore, esclusivamente del tipo B: estintore a polvere o ad acido carbonico.

10 CONSIGLI PER UN USO SICURO

1. Richiamare sempre l’attenzione dei bambini sui pericoli di una stufa accesa.
2. Non spostare la stufa se questa è accesa o se è ancora calda. In tal caso, non riempirla di combustibile e non eseguire la manutenzione.
3. Porre la parte anteriore della stufa ad una distanza minima di 1,5 metri da pareti, tende o mobili. Mantenere libero lo spazio sopra la stufa.
4. Non usare la stufa in locali polverosi. Non si avrà una combustione ottimale. Non usare queste stufa nelle vicinanze, di un bagno, di una doccia o di una piscina.
5. Spegnere la stufa prima di uscire o prima di andare a letto. Se si rimane assenti per un lungo periodo di tempo (ad es. per vacanze), staccare anche la spina dalla presa.
6. Conservare e trasportare il combustibile nei contenitori e nelle latte apposite.
7. Assicurarsi che il combustibile non sia esposto a fonti di calore o a forti escursioni termiche. Conservare sempre il combustibile in un luogo fresco, secco ed asciutto (la luce del sole ne intacca la qualità).
8. Non usare mai la stufa in luoghi dove possono essere presenti gas o vapori pericolosi (ad esempio, gas di scarico o vapori di vernici).
9. La griglia della stufa diventa calda. Non coprire l’apparecchio onde evitare rischi d’incendio.
10. Assicurarsi sempre che la ventilazione sia sufficiente.

Gli apparecchi elettrici difettosi e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Se possibile utilizzarli per il riciclaggio. Eventualmente informarsi presso il proprio comune o il rivenditore locale sulle possibilità di riciclaggio o di smaltimento ecologico.

set
room
temp.
clock
20:15
save
timer
vent.
fuel
save
timer
hour
min.
key-lock

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL b.v.

A ÖSTERREICH
PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Salinenstrasse 63
4133 PRATTELN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Siemensstrasse 31
47533 KLEVE
tel: 0800 - 9427646
fax: +31 (0)412 648 385
email: pvgdeutschland@zibro.com

DK DANMARK
Appliance A/S
Blovstroed Teglvaerksvej 3
DK-3450 ALLEROED
tel: +45 70 205 701
fax: +45 70 208 701
email: appliance@appliance-group.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

FIN SUOMI
Appliance Finland Oy
Piispantilankuja 6C
02240 ESPOO
tel: +358 9 4390 030
fax: +358 9 4390 0320
email: appliance@appliance-group.com

GB UNITED KINGDOM
Scott Brothers Ltd.
The Old Barn, Holly House Estate
Cranage, Middlewich, CW10 9LT UK
tel.: +44 1606 837787
fax: +44 1606 837757
email: sales@scottmail.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Appliance Norge AS
Vogellunden 31
1394 NESBRU
tel: +47 667 76 200
fax: +47 667 76 201
email: appliance@appliance-group.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelna 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

S SVERIGE
Appliance Sweden AB
Sjögatan 6
25225 HELSINGBORG
tel: +46 42 287 830
fax: +46 42 145 890
email: appliance@appliance-group.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Şti.
Atatürk Cad. No 380 Ak Işhani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic gsc©060713 man_SRE160TC

New 8/07

Printed in Japan
7810001921